

Warszawa, dnia 20 kwietnia 2021 r.

### **Ogłoszenie o zamówieniu**

w sprawie udzielenia zamówienia publicznego na wykonanie „Usług rekrutacyjnych realizowanych w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW”

### **Sygn. postępowania: SJO/ZP/25/2021**

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego jest prowadzone na podstawie „Regulaminu udzielania zamówień publicznych, do którego jednocześnie nie mają zastosowania przepisy ustawy z dnia 11 września 2019r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019, z późn. zm.), wyłączenie na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 powołanej ustawy.

#### **I. Nazwa i adres Zamawiającego:**

Politechnika Warszawska  
pl. Politechniki 1  
00-661 Warszawa  
REGON: 000001554  
NIP 525-000-58-34  
Adres strony internetowej: [www.pw.edu.pl](http://www.pw.edu.pl)

#### **II. Postępowanie prowadzone dla:**

Studium Języków Obcych Politechniki Warszawskiej  
pl. Politechniki 1  
00-661 Warszawa

Kontakt z Zamawiającym w dni robocze (poniedziałek – piątek), w godzinach 9.00 – 15.00, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.

#### **Osoby uprawnione do kontaktów z Wykonawcami ze strony Zamawiającego:**

- w sprawach merytorycznych -- mgr Adam Łoda, adres e-mail: [adam.loda@pw.edu.pl](mailto:adam.loda@pw.edu.pl)
- w sprawach proceduralnych – mgr Grażyna Podlowska, adres e-mail: [grazyna.podlowska@pw.edu.pl](mailto:grazyna.podlowska@pw.edu.pl)

Postępowanie pn. „Usługi rekrutacyjne realizowane w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW”, którego dotyczy niniejsze ogłoszenie oznaczone jest znakiem: SJO/ZP/25/2021. Wykonawcy zobowiązani są do powoływania się na wyżej podane oznaczenie we wszelkich kontaktach z Zamawiającym – zarówno tytuł, jak i znak.

Zamawiający nie bierze odpowiedzialności za skutki niedochowania przez Wykonawcę powyższych wymogów.

#### **III. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:**

Przedmiotem zamówienia jest usługa rekrutacji cudzoziemców podejmujących naukę w Polsce na zasadach odpłatności na roczny językowy kurs doształcający, prowadzony przez Ośrodek Języka Angielskiego działający w Studium Języków Obcych Politechniki Warszawskiej, w **maksymalnej ilości 34 osób**.

Wykonawca usługi zobowiązuje się do:

- zapoznania kandydatów z ofertą kształcenia i podstawowymi obowiązkami uczestników kursu oraz wysokością opłat za uczestnictwo w kursie;
- dokonania rzetelnej weryfikacji dokumentacji kandydatów przedłożonej w języku angielskim lub polskim;
- dostarczenia Zamawiającemu kompletu niezbędnych dokumentów aplikacyjnych wymaganych od kandydatów – najpóźniej do dnia 30.09.2021 r.;
- podjęcia wszelkich niezbędnych działań w zakresie reklamy i promocji kursu celem zabezpieczenia rekrutacji kandydatów;
- przedstawienie kandydatom dostarczonych przez Zamawiającego informacji dotyczących uczestnictwa w kursie, zakwaterowania w Warszawie etc.;
- pośrednictwa w kontakcie pomiędzy jednostką prowadzącą kurs a kandydatami we wszelkich kwestiach związanych z procesem rekrutacji;
- bieżącego informowania jednostki prowadzącej kurs o dokładnym terminie przybycia zrekrutowanych uczestników kursu.

**IV. Warunki udziału w postępowaniu:**

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, w stosunku do których:
  - 1) nie ogłoszono upadłości,
  - 2) nie otwarto likwidacji.
2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:

**Posiadają doświadczenie w prowadzeniu rekrutacji obcokrajowców** – tj. w ciągu ostatnich trzech lat akademickich (od października 2018 r. do chwili obecnej), przeprowadzili rekrutację co najmniej 50 obcokrajowców na studia i/lub roczne przygotowawcze kursy języka angielskiego organizowane przez publiczne uczelnie wyższe w Polsce.

**W celu wykazania spełniania ww. warunku udziału w postępowaniu, Zamawiający żąda złożenia:**

wykazu wykonanych usług, zgodnie z wzorem stanowiącym **załącznik nr 2** do Ogłoszenia o zamówieniu, wraz z załączeniem dowodów potwierdzających należyte wykonanie usług.

Dowodami są referencje wydane przez publiczną uczelnię wyższą, nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

**V. Termin wykonania zamówienia: od dnia 20.05.2021 r. do dnia 30.09.2021 r.**

**VI. Sposób rozliczenia:**

Sposób rozliczenia został szczegółowo określony we Wzorze umowy, stanowiącym załącznik nr 3 do Ogłoszenia o zamówieniu.

#### **VII. Miejsce, termin i sposób złożenia oferty:**

1. Ofertę należy złożyć na stosownym formularzu – Formularzu oferty, którego wzór stanowi **załącznik nr 1** do niniejszego Ogłoszenia.
2. Formularz powinien być wypełniony w języku polskim, w sposób nie budzący wątpliwości co do treści. Wszelkie poprawki, skreślenia lub inne zmiany w treści oferty muszą być przez Wykonawcę parafowane.
3. Oferta powinna być podpisana przez Wykonawcę lub osobę (osoby) uprawnione do występowania w jego imieniu. Zakres reprezentacji przedsiębiorcy musi wynikać z dokumentów przedstawionych przez Wykonawcę.
4. Do oferty należy dołączyć aktualne dokumenty rejestrowe oraz stosowne pełnomocnictwa, jeśli upoważnienie do złożenia oferty nie wynika z dokumentu rejestrowego.
5. Wszystkie dokumenty tworzące ofertę należy przedstawić w formie oryginałów albo kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy – z wyłączeniem oferty, oświadczeń i pełnomocnictw. Poświadczenie za zgodność z oryginałem winno być sporządzone w sposób umożliwiający identyfikację podpisu (np. wraz z imienną pieczętą osoby poświadczającej kopię dokumentu za zgodność z oryginałem). W przypadku poświadczania za zgodność z oryginałem kopii dokumentów przez osoby(ę) niewymienione we właściwym rejestrze, należy wraz z ofertą złożyć stosowne pełnomocnictwo.
6. Na ofertę składa się:
  - 1) Formularz oferty – załącznik nr 1 do Ogłoszenia o zamówieniu,
  - 2) Wykazu wykonanych usług, zgodnie z wzorem stanowiącym załącznik nr 2 do Ogłoszenia o zamówieniu, wraz z załączeniem referencji potwierdzających należyte ich wykonanie.
  - 3) odpis z właściwego rejestru (KRS) lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji albo wskazać dostępność tych dokumentów w formie elektronicznej, wskazać w Formularzu oferty adres internetowy do ogólnodostępnych, bezpłatnych baz danych;
  - 4) w przypadku, gdy Wykonawca jest reprezentowany przez pełnomocnika, do oferty należy dołączyć pełnomocnictwo, określające zakres umocowania, podpisane przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.
7. Kompletną ofertę wraz ze wszystkimi załącznikami należy zeskanować i przesłać do dnia **28 kwietnia 2021 r.** do godz. **12:00** na adres poczty elektronicznej: [zamowienia.sjo@pw.edu.pl](mailto:zamowienia.sjo@pw.edu.pl)
8. Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza, zostanie wezwany do złożenia oryginału oferty w siedzibie Studium Języków Obcych PW, w wyznaczonym terminie.
9. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
10. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.

11. Wykonawca pozostaje związany złożoną ofertą przez 30 dni. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu wyznaczonego na przesłanie oferty, tj. terminu, o którym mowa w pkt 7.
12. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie więcej niż jednej oferty lub złożenie oferty zawierającej propozycje alternatywne spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez Wykonawcę.

#### **VIII. Kryteria oceny ofert:**

1. Wybór najkorzystniejszej oferty zostanie dokonany na podstawie następującego kryterium oceny ofert „najniższa cena całkowita oferty brutto”, podana w PLN z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
2. Cena całkowita ofertowy brutto (CB) powinna być wyliczona wg wzoru:

$$CB = \text{cena kursu} \times \text{proponowana prowizja} \times \text{maksymalna liczba osób}$$

**Cena kursu: 14.500,00 zł.**

**Maksymalna liczby osób zrekrutowanych: 34.**

3. Zamawiający wybierze jako najkorzystniejszą tę ofertę, która odpowiada wszystkim wymaganiom określonym w niniejszym ogłoszeniu oraz w której zostanie zaoferowane wykonanie zamówienia za najniższą cenę całkowitą oferty.
4. Z Wykonawcą, który złoży najkorzystniejszą ofertę, zostanie zawarta umowa, której wzór stanowi załącznik nr 3 do Ogłoszenia o zamówieniu.
5. Jeżeli Wykonawca, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, będzie uchylać się od zawarcia umowy, Zamawiający może wybrać jako najkorzystniejszą ofertę zajmującą kolejną pozycję w rankingu ocenionych ofert, bez przeprowadzania ich ponownego badania.

#### **IX. Uwagi dodatkowe**

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania od Wykonawców szczegółowych informacji i wyjaśnień na każdym etapie postępowania.
2. Wykonawcy, których oferty nie zostaną wybrane, nie zostaną wybrane, nie mogą zgłaszać żadnych roszczeń względem Zamawiającego z tytułu niniejszego ogłoszenia oraz przygotowania i złożenia swojej oferty na to ogłoszenie.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia niniejszego postępowania bez podania uzasadnienia swojej decyzji na każdym etapie postępowania.

#### **X. Klauzula informacyjna dotycząca ochrony danych osobowych**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016r., str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Politechnika Warszawska, Plac Politechniki 1, 00-661 Warszawa;

- 2) Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych nadzorującego prawidłowość przetwarzania danych osobowych, z którym można skontaktować się pod adresem mailowym: [iod@pw.edu.pl](mailto:iod@pw.edu.pl)
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e RODO w celu związanym z niniejszą procedurą o nazwie jak w tytule na stronie 1; Przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do realizacji ustawowych zadań nałożonych na Politechnikę Warszawską, będącą uczelnią publiczną Ogłoszenie o zamówieniu dotyczące zamówienia pn.: „Usługi rekrutacyjnych realizowanych w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW”, na zasadach określonych w przepisach o zamówieniach publicznych w związku z art. 44 ust. 4 ustawy o finansach publicznych poprzez doprowadzenie do wyboru wykonawcy w oparciu o:
  - a) Przepisy ustawy Pzp – nie dotyczy,
  - b) Regulacje wewnętrzne w zakresie zamówień publicznych (zarządzenie nr 15/2013 Rektora Politechniki Warszawskiej z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie wprowadzania Regulaminu udzielania zamówień publicznych Politechniki Warszawskiej oraz zarządzenia 1/2015 kanclerza Politechniki Warszawskiej z dnia 01 czerwca 2015 r.) – dotyczy zamówień nieobjętych reżimem Pzp (art. 2 ust. 1 pkt 1),
  - c) Wytyczne w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 zwanych dalej „wytycznymi” (o ile zamówienie jest dofinansowane ze środków unijnych w ramach programów operacyjnych) – nie dotyczy;
- 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja procedury w oparciu o art. 8 ustawy Pzp oraz tym, którym na podstawie odrębnych przepisów przysługuje prawo kontroli, jak również zostaną udostępnione w oparciu o przepisy o dostępie do informacji publicznej;
- 5) Administrator będzie przetwarzać dane osobowe w zakresie przeprowadzenia niniejszej procedury i realizacji umowy,
- 6) Administrator nie zamierza przekazywać Pani/Pana danych osobowych poza Europejski Obszar Gospodarczy,
- 7) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane w okresie, wyznaczonym w wewnętrznych aktach prawnych PW na przechowywanie i archiwizowanie dokumentów wydanych pośrednio na podstawie rozporządzenia prezesa Rady Ministrów z 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych, któremu podlega Administrator (danych osobowych);
- 8) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem przedmiotowego Zapytania ofertowego i wynikającym z:
  - a) przepisów prawa, postanowień zarządzeń wskazanych w pkt. 3b), związanych z udzielonym zamówieniem publicznym oraz
  - b) wynikających z postanowień zarządzeń z pkt. 3b) i wytycznych, związanych z udzielonym zamówieniem publicznym (dotyczy zamówień dofinansowanych);



- 9) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, oraz nie będzie wykonywane profilowanie, stosowanie do art. 22 RODO;
- 10) posiada Pani/Pan:
- a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych;
  - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO2;
  - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 11) nie przysługuje Pani/Panu:
- a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - c) na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

### **Załączniki**

1. Załącznik nr 1 - Formularz oferty,
2. Załącznik nr 2 - Wykaz wykonanych usług,
3. Załącznik nr 3 - Wzór umowy.

Dyrektor Studium Języków Obcych PW

mgr Lucyna Skwarko

Załącznik nr 1 do Ogłoszenia o zamówieniu

**Formularz oferty**

„Usługi rekrutacyjne realizowane w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW”

**Sygn. postępowania: SJO/ZP/25/2021**

my niżej podpisani: .....  
działając w imieniu i na rzecz:

Nazwa Wykonawcy: .....

Adres/ Siedziba Wykonawcy: .....

Numer NIP: .....

Osobą do kontaktu ze strony Wykonawcy w sprawie realizacji zamówienia jest:

..... tel. kontakt - ....., e-mail: .....

Składam ofertę na wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z Ogłoszeniem o zamówieniu i oferuję wykonanie zamówienia

**za cenę netto** ..... zł  
(słownie: .....) )

powiększoną o **podatek VAT w wysokości** ..... zł,  
co w wyniku daje **cenę brutto** ..... zł  
(słownie: .....) )

zgodnie z następującą kalkulacją:

Lp.	Wysokość zaoferowanej prowizji w % za każdego zrekrutowanego uczestnika	Cena kursu ponoszona przez kandydata	Maksymalna liczba zrekrutowanych uczestników	Cena brutto w zł za każdą zrekrutowaną osobę (kolumna 2 x kolumna 3)	Wartość brutto w zł (kolumna 2 x kolumna 3 x kolumna 4)
1	2	3	4	5	6
1	..... %	14 500 zł	34	.....	.....
Słownie cena całkowita oferty brutto( wartość brutto) .....					

**Uwaga!**

**\*Ceny należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku,**

**\*\*Wykonawca zobowiązany jest podać podstawę prawną zastosowania stawki podatku od towarów i usług (VAT) innej niż stawka podstawowa lub zwolnienia z ww. podatku,**

**\*\*\*Zamawiający odrzuci oferty, w których wykonawcy zaoferują ceny jednostkowe netto o wartości „0” (definicję ceny zawiera ustawa z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług (Dz. U. z 2019 r. poz. 178),**

**Proszę wskazać podstawę prawną zastosowania stawki podatku od towarów i usług (VAT) innej niż stawka podstawowa lub zwolnienia z ww. podatku**

.....  
.....  
.....

**W PRZYPADKU POSIADANIA INDYWIDUALNEJ INTERPRETACJI IZBY SKARBOWEJ ODNOŚNIE DO INNEJ STAWKI PODATKOWEJ NIŻ PODSTAWOWA, PROSIMY O ZAŁĄCZENIE JEJ DO OFERTY.**

1. Oświadczam, że zapoznałem/-łam się z Ogłoszeniem o zamówieniu oraz Wzorem umowy, nie wnoszę do nich uwag i uznaję się za związanego/-ą określonymi w nich postanowieniami i zasadami postępowania.
2. Oświadczam(y), że wykonam(y) zamówienie w terminie określonym przez Zamawiającego.
3. Akceptuję(emy) warunki rozliczeń i płatności zaproponowane przez Zamawiającego we Wzorze umowy stanowiącym załącznik nr 3 do Ogłoszenia o zamówieniu.
4. Uważam(y) się za związanego/-ą niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
5. Zobowiązuję(emy) się, w przypadku wyboru niniejszej oferty, do zawarcia umowy zgodnej z niniejszą ofertą, na warunkach określonych w Ogłoszeniu, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
6. Oświadczam(y), że cena całkowita oferty brutto obejmuje wszystkie koszty należytej realizacji przedmiotu zamówienia.
7. Oświadczam(y), że w przypadku wyboru niniejszej oferty ceny jednostkowe nie ulegną zmianie przez cały okres obowiązywania umowy.
8. Oświadczam(y), że znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia, zgodnie z wymogami określonymi w Ogłoszeniu o zamówieniu.
9. Oświadczam(y), że zapoznaliśmy się z klauzulami informacyjnymi określonymi w pkt X Ogłoszenia o zamówieniu dotyczącymi przetwarzania danych przez Zamawiającego i przyjmujemy je bez zastrzeżeń.
10. Oświadczam(y), że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskaliśmy w celu ubiegania



się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu oraz realizacji zamówienia\*

*\*W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczące lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia poprzez jego wykreślenie).*

11. Oświadczam(y), że jeśli w okresie związania ofertą nastąpią jakiegokolwiek znaczące zmiany sytuacji przedstawionej w naszych dokumentach załączonych do oferty, natychmiast poinformuję(my) o nich Zamawiającego.
12. Wskazuję dostępność w formie elektronicznej:  
Odpis z właściwego rejestru (KRS)\* lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej\*, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji
- .....  
(proszę wskazać adres internetowy do ogólnodostępnych, bezpłatnych baz danych)

*\*niepotrzebne skreślić*

13. Wszelką korespondencję w sprawie niniejszego postępowania zobowiązuję się kierować pod adres:  
zamowienia.sjo@pw.edu.pl
14. Niniejszą ofertę składam na ..... kolejno ponumerowanych stronach, oraz dołączam do niej następujące oświadczenia i dokumenty:
- 1) .....
- 2) .....

.....  
(data i podpis Wykonawcy\*)

\*Podpis(y) i pieczętka(i) imienna(e) osoby(osób) umocowanej(ych) do reprezentowania Wykonawcy zgodnie z:

- a) zapisami w dokumencie stwierdzającym status prawny Wykonawcy (osoby wskazane we właściwym rejestrze lub Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej RP) lub  
b) pełnomocnictwem wchodzących w skład oferty.

Załącznik nr 2 do Ogłoszenia o zamówieniu

**Wykaz wykonanych usług**

w ramach odpowiedzi na Ogłoszenie o zamówieniu w sprawie postępowania pn. „Usługi rekrutacyjne realizowane w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW”

**Sygn. postępowania: SJO/ZP/25/2021**

W celu potwierdzenia wymagań Zamawiającego, określonych w pkt IV, ppkt 2 Ogłoszenia, oświadczam, że wykonałem nw. usługi:

Lp.	Przedmiot wykonanej usługi (opis potwierdzający spełnianie wymagań)	Liczba zrekrutowanych obcokrajowców	Podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane (nazwa i dane teleadresowe podmiotu)	Daty wykonania (od DD-MM-RRR do DD-MM-RRR)

W załączeniu referencje potwierdzające należyte wykonanie ww. usług.

.....  
miejsowość i data

.....  
podpis, pieczęć osoby uprawnionej  
do reprezentowania Wykonawcy

Załącznik nr 3 do Ogłoszenia o zamówieniu – Wzór umowy

U M O W A nr SJO/U/ZP/25/2021

Zawarta w dniu ..... 2021 r. w Warszawie pomiędzy:  
Politechniką Warszawską - Studium Języków Obcych, mieszczącą się przy Pl. Politechniki 1, 00-661 w Warszawie, nr NIP: 525 000 58 34, REGON: 000001554, określaną dalej jako **Zamawiający**, reprezentowaną przez:

**mgr Lucynę Skwarko, Dyrektora Studium Języków Obcych Politechniki Warszawskiej**, na podstawie pełnomocnictwa nr BR-P-670/2020 z dnia 01 września 2020 r., udzielonego przez Rektora Politechniki Warszawskiej prof. dr. hab. Inż. Krzysztofa Zarembę

**a**

**[w przypadku spółek handlowych]**

..... z siedzibą w ..... (.....-.....), ul. ...., wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS: ....., NIP: ....., REGON: ....., o kapitale zakładowym w wysokości ..... zł [w przypadku spółek kapitałowych oraz spółki komandytowo-akcyjnej], w całości wpłaconym [w przypadku spółki akcyjnej i komandytowo-akcyjnej], określaną dalej jako „Wykonawca”, reprezentowaną przez ....., ....., uprawnionego do samodzielnej reprezentacji spółki, zgodnie z wydrukiem stanowiącym informację odpowiadającą odpisowi aktualnemu z rejestru przedsiębiorców KRS stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy

**[w przypadku osób prowadzących działalność gospodarczą]**

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą ....., na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, z której wydruk stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, z adresem głównego miejsca wykonywania działalności w ..... (.....-.....), ul. ...., NIP: ....., REGON: .....,

określanym dalej jako „Wykonawca”, zastępowanym przez pełnomocnika, ....., na mocy pełnomocnictwa/upoważnienia nr ..... z dnia ..... r.

**[w przypadku spółek cywilnych]**

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą ....., na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, z której wydruk stanowi załącznik nr 1.1 do niniejszej umowy, z adresem głównego miejsca wykonywania działalności w ..... (.....-.....), ul.

....., NIP: ..... REGON:  
.....,

i

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą  
....., na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o  
Działalności Gospodarczej, z której wydruk stanowi załącznik nr 1.2 do niniejszej umowy, z  
adresem głównego miejsca wykonywania działalności w ..... (.....-.....), ul.  
....., NIP: ..... REGON:  
.....,

działającymi łącznie jako wspólnicy spółki cywilnej pod firmą ....., z siedzibą  
w ..... (.....-.....), ul. ...., NIP:  
....., REGON: .....

określanym dalej jako „Wykonawca”,

łącznie określanymi dalej jako „Strony”, lub każdy z nich z osobna jako „Strona”.

W wyniku przeprowadzenia uproszczonego postępowania pn. **„Usługi rekrutacyjne prowadzone w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW”** o wartości poniżej kwoty 130 000 zł, wyłączenie na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy - Prawo zamówień publicznych, określonego sygnaturą **SJO/ZP/25/2021**, zawarto umowę o następującej treści:

## § 1

### Przedmiot umowy

1. Zamawiający powierza Wykonawcy prowadzenie w jego imieniu i na jego rzecz działalności polegającej na rekrutacji i efektywnym pozyskaniu cudzoziemców podejmujących naukę w Polsce na zasadach odpłatności na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony przez Ośrodek Języka Angielskiego działający w Studium Języków Obcych Politechniki Warszawskiej.
2. Wykonawca w ramach umowy efektywnie pozyska maksymalnie 34 uczestników. Zamawiający zastrzega sobie prawo przyjęcia na kurs mniejszej ilości uczestników, w zależności od aktualnej liczby już zrekrutowanych uczestników.
3. Pod pojęciem efektywne pozyskanie Uczestnika kursu należy rozumieć pozyskanie kandydata na kurs, który spełnia wszystkie wymagania formalne uczestnictwa w kursie, z którym zostanie podpisana umowa uczestnictwa i który uiszczy opłatę za uczestnictwo w kursie w pełnej wysokości.
4. Szczegółowa procedura zgłaszania kandydatów na kurs przez Wykonawcę, w tym terminarz obiegu dokumentów, określona jest w załączniku nr 2 do umowy.

## § 2

### Obowiązki Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy w sposób należyty, ze starannością wymaganą przy świadczeniu usług tego rodzaju.
2. Wykonawca oświadcza, iż posiada kwalifikacje oraz doświadczenie w zakresie rekrutacji kandydatów na kursy, zapewniające wykonanie przedmiotu zgodnie z treścią umowy.
3. W ramach obowiązków wynikających z umowy, Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do:
  - 1) prowadzenia działalności informacyjnej o działalności Zamawiającego, charakterystyce kursu, na który prowadzi rekrutację i odpłatnościach z nim związanych, oraz o kosztach utrzymania w Polsce,
  - 2) podjęcia wszelkich niezbędnych działań w zakresie reklamy i promocji kursu celem zabezpieczenia rekrutacji kandydatów;
  - 3) przedstawienia dostarczonych przez Zamawiającego informacji dotyczących kryteriów przyjęć na kurs kandydatom;
  - 4) wypełnienia obowiązku informacyjnego w imieniu Zamawiającego wobec kandydatów na kurs. Wzór klauzuli informacyjnej Zamawiającego dla kandydatów na kurs stanowi załącznik nr 7 do niniejszej umowy;
  - 5) dokonywania rzetelnej weryfikacji uwierzytelnionej dokumentacji kandydatów przedłożonej w języku obcym lub polskim,
  - 6) dostarczenia Zamawiającemu kompletu niezbędnych dokumentów aplikacyjnych wymaganych przez Zamawiającego od kandydatów – najpóźniej do 30.09.2021 r.
  - 7) przedstawienie dostarczonych przez Zamawiającego informacji kandydatom dotyczących uczestnictwa w kursach, zakwaterowania w Warszawie etc.;
  - 8) pośrednictwa w kontakcie pomiędzy jednostką prowadzącą kurs a kandydatami we wszelkich kwestiach związanych z procesem rekrutacji;
  - 9) bieżącego informowania jednostki prowadzącej kurs o dokładnym terminie przybycia zrekrutowanych uczestników kursu.
4. W związku z realizacją przedmiotu niniejszej umowy Wykonawca jest upoważniony do zamieszczania logo Ośrodka Języka Angielskiego SJO PW w wydawanych przez siebie materiałach promocyjnych, jak również do korzystania z informacji znajdujących się na stronie internetowej Ośrodka Języka Angielskiego SJO PW oraz w dokumentach, broszurach i materiałach multimedialnych wydanych przez Studium i przekazanych Wykonawcy. Wykonawca nie może zmieniać elementów, proporcji czy kolorystyki logo, ani w żaden inny sposób modyfikować jego wyglądu.

### **§ 3**

#### **Obowiązki Zamawiającego**

1. Zamawiający zobowiązuje się do podjęcia niżej wymienionych czynności:
  - 1) przyjęcia zgłoszeń i przeprowadzenia procedury rekrutacyjnej z udziałem zrekrutowanych przez Wykonawcę kandydatów,
  - 2) przyjęcia zrekrutowanych przez Wykonawcę Uczestników na kurs, pod warunkiem dostępności miejsc, po potwierdzeniu spełnienia warunków określonych w aktualnie obowiązujących przepisach lub aktach wewnętrznych Uczelni;

- 3) dostarczenia Wykonawcy wszelkich niezbędnych informacji, w tym procedur rekrutacji, wysokości opłat za kurs, program kursu, opłat za zakwaterowanie i będzie niezwłocznie informował Wykonawcę o wszelkich zmianach i aktualizacjach tym zakresie.
2. W ramach niniejszej umowy Zamawiający nie będzie udzielać zrekrutowanym przez Wykonawcę kandydatom na kurs pomocy w tłumaczeniu i legalizowaniu dokumentów. Wszelkie opłaty związane z tymi działaniami ponosi kandydat.

#### **§ 4**

##### **Wynagrodzenie Wykonawcy**

1. Za efektywne zrekrutowanie jednego uczestnika kursu Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości .....% od wpłaconej przez Uczestnika opłaty, wynoszącej 14 500,00 zł brutto, maksymalna kwota wynagrodzenia – ..... zł brutto.
2. Nieprzyjęcie przez Zamawiającego maksymalnej ilości uczestników, określonej w §1 ust. 2, nie stanowi podstawy do roszczeń odszkodowawczych Wykonawcy z tytułu niezrealizowania umowy.
3. W przypadku konieczności zwrotu opłaty na rzecz uczestnika kursu w przypadkach opisanych w przepisach powszechnie obowiązujących lub w aktach wewnętrznych Politechniki Warszawskiej, wynagrodzenie Wykonawcy zostanie pomniejszone proporcjonalnie do kwoty zwrotu opłaty na podstawie faktury korygującej.
4. Wyżej wymienione wynagrodzenie uwzględni naliczony podatek VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami w dniu wystawienia faktury.
5. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, 2 i 3 obejmuje wszelkie koszty i wydatki Wykonawcy związane z realizacją przedmiotu umowy.
6. Z tytułu wykonania czynności związanych z realizacją przedmiotu umowy, nie wymienionych bezpośrednio w umowie, lecz niezbędnych do prawidłowej realizacji przedmiotu umowy, Wykonawca nie będzie żądał dodatkowego wynagrodzenia.

#### **§ 5**

##### **Warunki płatności**

1. Płatność nastąpi przelewem na konto podane przez Wykonawcę na fakturze VAT w ciągu 21 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT.
2. Płatności będą obejmować koszty faktycznej liczby pozyskanych uczestników, którzy zostali przyjęci na kurs.
3. Podstawą do wystawienia faktury VAT będzie wykaz uczestników zrekrutowanych przez Wykonawcę, przedstawiony Zamawiającemu po upływie terminu wskazanego w §2 ust. 3 pkt 5.
4. Wykonawca nie może żądać wynagrodzenia gdy oczywiste jest, że umowa z uczestnikiem nie zostanie wykonana na skutek okoliczności, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności, jeżeli zaś wynagrodzenie zostało już Wykonawcy wypłacone, podlega ono zwrotowi. W szczególności Wykonawca nie może żądać wynagrodzenia, gdy uczestnik nie uiścił opłaty za kurs.

## § 6

### Przedstawiciele stron

Osobami wyznaczonymi do uzgodnień i koordynacji realizacji przedmiotu niniejszej umowy są:

- 1) ze strony Studium: ....., służbowy e-mail: ....., służbowy tel. ....;
- 2) ze strony Wykonawcy: . ....., służbowy e-mail: ....., służbowy tel. ....

## § 7

### Odstąpienie od umowy

1. Zamawiający może odstąpić od umowy bez prawa odszkodowania dla Wykonawcy:
  - 1) w przypadku zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy - w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu tytułu faktycznie wykonanych części umowy;
  - 2) gdy Wykonawca wykonuje usługę niezgodnie z umową, bez akceptacji Zamawiającego i nie przystępuje do właściwego jej wykonania, pomimo wezwania go do zmiany sposobu wykonywania umowy i wyznaczenia dodatkowego terminu pod rygorem odstąpienia od umowy – w terminie 30 dni od upływu dodatkowego terminu;
  - 3) w przypadku, zaistnienia okoliczności niezależnej od Zamawiającego, niemożliwej do przewidzenia w dniu zawarcia umowy, w tym w przypadku m. in. wydania decyzji przez władze uczelni o odwołaniu kursu, wstrzymaniu lub ograniczeniu naboru.
2. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia, w terminie 7 dni od powzięcia wiadomości o okolicznościach z ust.1, oraz zawierać uzasadnienie.

## § 8

### Zmiany w umowie

1. Studium dopuszcza możliwość zmiany umowy w przypadku:
  - 1) zmiany wielkości opłaty za kursy regulowanej wewnętrznymi aktami prawnymi Politechniki Warszawskiej;
  - 2) zmiany terminu rekrutacji studentów, w szczególności z przyczyn leżących po stronie Studium lub z powodu działania siły wyższej (np. klęski żywiołowej, strajku, itp.) mającej bezpośredni wpływ na terminowość wykonywanego zamówienia.
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy dokonywane będą pisemnie w formie aneksu pod rygorem nieważności.

## §9

### Ochrona danych osobowych

1. Współpraca w zakresie ochrony danych osobowych, w związku z wykonywaniem niniejszej umowy, podlega powszechnie obowiązującym przepisom prawa w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku

- z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.
2. W przypadku udostępnienia danych osobowych, związanych z realizacją niniejszej umowy, Strona, której udostępniono przedmiotowe dane osobowe staje się ich Administratorem (danych osobowych) i jest zobowiązana do samodzielnego przestrzegania powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w zakresie ochrony danych osobowych oraz ponosi odpowiedzialność za udostępnione dane osobowe (od momentu ich otrzymania).
  3. Każda ze Stron zobowiązuje się do zabezpieczenia danych osobowych poprzez podjęcie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych wymaganych obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych, jak też ponosi wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone w związku z przetwarzaniem danych osobowych.
  4. Strony niniejszej umowy, w związku z jej realizacją, zobowiązują się do wzajemnego wypełnienia obowiązku informacyjnego (względem swoich pracowników realizujących niniejszą umowę). Brzmienie klauzuli informacyjnej stosowanej przez Zamawiającego - Politechnikę Warszawską, określa załącznik nr 5 do niniejszej umowy, natomiast brzmienie klauzuli informacyjnej stosowanej przez Wykonawcę - ... określa załącznik nr 6 do niniejszej umowy.
  5. W celu realizacji niniejszej umowy, Strony zawrą odrębną umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych, której wzór stanowi załącznik nr 8 do niniejszej umowy.

## **§10**

### **Postanowienia końcowe**

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony i obowiązuje do dnia 30.09.2021 r. lub do wcześniejszego wyczerpania wysokości maksymalnego wynagrodzenia opisanego w § 4 ust. 1 niniejszej umowy.
2. W zakresie nieuregulowanym w umowie znajdują zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Zamawiający i Wykonawca podejmą starania w celu polubownego rozstrzygnięcia wszelkich sporów powstałych między nimi na drodze bezpośrednich negocjacji.
4. Wszelkie spory mogące wyniknąć na tle wykonania niniejszej umowy będzie rozpatrywać sąd powszechny miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Załączniki do umowy:

1. Odpis z właściwego rejestru – załącznik nr 1;
2. Ogłoszenie o zamówieniu – załącznik nr 2;
3. Oferta Wykonawcy – załącznik nr 3;
4. Procedura zgłaszania kandydatów na kurs przez Wykonawcę – załącznik nr 4;
5. Klauzula informacyjna Zamawiającego (Politechniki Warszawskiej) – załącznik nr 5;
6. Klauzula informacyjna Wykonawcy – załącznik nr 6;
7. Klauzula informacyjna dla kandydatów na kurs – załącznik nr 7;
8. Umowa powierzenia – załącznik nr 8.





ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

BOP-1373

Bez zastrzeżeń formalno-prawnych

Anna Grażyna Świetlicka

Radca prawny

15.04.2021r.

---

Załącznik nr 4 do umowy nr SJO/U/ZP/25/2021 - Procedura zgłaszania kandydatów na kurs przez Wykonawcę

1. Przekazanie przez Wykonawcę do Ośrodka Języka Angielskiego za pośrednictwem poczty elektronicznej wypełnionego formularza zgłoszeniowego wraz z kopią paszportu zgłaszanego kandydata.
2. Przygotowanie przez Ośrodek Języka Angielskiego (w terminie 7 dni od otrzymania zgłoszenia) umowy uczestnictwa w kursie dla zgłaszanego kandydata i przekazanie jej za pośrednictwem poczty elektronicznej do Wykonawcy wraz z instrukcjami dotyczącymi szczegółów płatności za uczestnictwo w kursie.
3. Odesłanie przez Wykonawcę do Ośrodka Języka Angielskiego umowy uczestnictwa w kursie podpisanej przez danego kandydata oraz potwierdzenia dokonania płatności za uczestnictwo w kursie.
4. Przygotowanie przez Ośrodek Języka Angielskiego (w terminie 7 dni od otrzymania podpisanej umowy oraz otrzymania płatności za kurs) potwierdzenia rejestracji na kursie oraz dokumentów koniecznych do przedłożenia w ambasadzie lub konsulacie RP podczas procesu ubiegania się o polską wizę oraz przekazanie ich za pośrednictwem poczty elektronicznej do Wykonawcy.
5. Przesłanie przez Ośrodek Języka Angielskiego za pośrednictwem poczty elektronicznej informacji organizacyjnych dotyczących pierwszych dni kursu (terminu i organizacji testów kwalifikujących do grupy o odpowiednim poziomie zaawansowania; instrukcji dotyczących zakwaterowania w akademikach PW itp.) nie później niż 7 dni przed datą rozpoczęcia kursu.

Załącznik nr 5 do umowy nr SJO/U/ZP/25/2021

**KLAUZULA INFORMACYJNA ZAMAWIAJĄCEGO (POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ)**

Zgodnie z art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE L 119/1 z dnia 4 maja 2016 r.), zwanym dalej „RODO”, Politechnika Warszawska informuje, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych jest Rektor Politechniki Warszawskiej z siedzibą przy pl. Politechniki 1, 00-661 Warszawa.
2. Administrator wyznaczył w swoim zakresie Inspektora Ochrony Danych (IOD) nadzorującego prawidłowość przetwarzania danych. Można skontaktować się z nim, pod adresem mailowym: [iod@pw.edu.pl](mailto:iod@pw.edu.pl).
3. Administrator będzie przetwarzać dane osobowe w zakresie: imię i nazwisko, adres e-mail służbowy, nr telefonu służbowy.
4. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą przez Administratora w celu realizacji umowy nr SJO/U/ZP/25/2021 dotyczącej wykonania Usług rekrutacyjnych realizowanych w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW – podstawą do przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit f RODO.
5. Politechnika Warszawska nie zamierza przekazywać Pani/Pana danych poza Europejski Obszar Gospodarczy.
6. Ma Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych osobowych oraz prawo ich sprostowania, prawo żądania usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych. Ze względu na fakt, że przesłanką przetwarzania danych osobowych nie jest zgoda nie przysługuje Pani/Panu prawo do przenoszenia danych.
7. Pani/Pana dane osobowe nie będą udostępniane innym podmiotom (administratorom), za wyjątkiem podmiotów upoważnionych na podstawie przepisów prawa.
8. Dostęp do Pani/Pana danych osobowych mogą mieć podmioty (podmioty przetwarzające), którym Politechnika Warszawska zleca wykonanie czynności mogących wiązać się z przetwarzaniem danych osobowych.
9. Politechnika Warszawska nie wykorzystuje w stosunku do Pani/Pana zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym nie wykonuje profilowania Pani/Pana.
10. Pani/Pana dane zostały pozyskane od Wykonawcy - ..... w związku z realizacją ww. umowy dotyczącej Usług rekrutacyjnych realizowanych w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW.
11. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania oraz okres niezbędny dla zabezpieczenia ewentualnych roszczeń.
12. Ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.



---

Załącznik nr 6 do umowy nr SJO/U/ZP/25/2021

KLAUZULA INFORMACYJNA WYKONAWCY

Załącznik nr 7 do umowy nr SJO/U/ZP/25/2021

**KLAUZULA INFORMACYJNA POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ  
DLA KANDYDATÓW NA KURS**

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE L 119/1 z dnia 4 maja 2016 r.), zwanym dalej „RODO”, Politechnika Warszawska informuje, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych jest Rektor Politechniki Warszawskiej z siedzibą przy pl. Politechniki 1, 00-661 Warszawa.
2. Administrator wyznaczył w swoim zakresie Inspektora Ochrony Danych (IOD) nadzorującego prawidłowość przetwarzania danych. Można skontaktować się z nim, pod adresem mailowym: iod@pw.edu.pl.
3. Administrator będzie przetwarzać dane osobowe w zakresie: imię i nazwisko, adres zamieszkania, numer telefonu, adres e-mail, seria i numer dowodu tożsamości.
4. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą przez Administratora w celu wzięcia udziału w procesie rekrutacyjnym na kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, w Studium Języków Obcych PW – podstawą do przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
5. Politechnika Warszawska nie zamierza przekazywać Pani/Pana danych poza Europejski Obszar Gospodarczy.
6. Ma Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych osobowych oraz prawo ich sprostowania, prawo żądania usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych. Ze względu na fakt, że przesłanką przetwarzania danych osobowych nie jest zgoda nie przysługuje Pani/Panu prawo do przenoszenia danych.
7. Pani/Pana dane osobowe nie będą udostępniane innym podmiotom (administratorom), za wyjątkiem podmiotów upoważnionych na podstawie przepisów prawa.
8. Dostęp do Pani/Pana danych osobowych będzie mieć ..... (jako podmiot przetwarzający), któremu Politechnika Warszawska zleca wykonanie czynności związanych z realizacją kursu języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzonym w Studium Języków Obcych PW oraz może wiązać się z przetwarzaniem danych osobowych.
9. Politechnika Warszawska nie wykorzystuje w stosunku do Pani/Pana zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym nie wykonuje profilowania Pani/Pana.
10. Pani/Pana dane osobowe zostały pozyskane bezpośrednio od Pani/Pana w celu wzięcia udziału w procesie rekrutacyjnym na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców w Studium Języków Obcych PW.
11. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą przez okres 4 lat oraz okres niezbędny dla zabezpieczenia ewentualnych roszczeń.
12. Ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

Załącznik nr 8 do umowy nr SJO/U/ZP/25/2021 - Wzór umowy powierzenia

**UMOWA**  
**powierzenia przetwarzania danych osobowych**

zawarta w dniu ..... w ....., pomiędzy:

Politechniką Warszawską - Studium Języków Obcych, mieszczącą się przy Pl. Politechniki 1, 00-661 w Warszawie, nr NIP: 525 000 58 34, REGON: 000001554, określaną dalej jako „Administrator”, reprezentowaną przez:

**mgr Lucynę Skwarko, Dyrektora Studium Języków Obcych Politechniki Warszawskiej**, na podstawie pełnomocnictwa nr BR-P-670/2020 z dnia 01 września 2020 r., udzielonego przez Rektora Politechniki Warszawskiej prof. dr. hab. Inż. Krzysztofa Zarembę

a

.....  
z siedzibą w ....., przy ul.....  
posiadającą numer NIP: ..... oraz numer REGON: .....  
zwaną dalej „Podmiotem przetwarzającym”, reprezentowaną przez:

.....  
wspólnie zwanych „Stronami”, a każda z nich „Stroną”.

Niniejsza umowa powierzenia zostaje zawarta w związku z umową określającą zasady realizacji „Usług rekrutacyjnych prowadzonych w celu pozyskania uczestników na intensywny kurs języka angielskiego dla obcokrajowców, prowadzony w Studium Języków Obcych PW” zawartą przez Strony w dniu ....., zwaną dalej „Umową główną” i w celu jej wykonania. Przetwarzanie danych osobowych w związku z wykonywaniem Umowy głównej podlega powszechnie obowiązującym przepisom prawa, w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanego dalej: „RODO”.

**§ 1**

1. Administrator powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 RODO dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej umowie.
2. Kategorie powierzonych danych, kategorie osób, rodzaj danych oraz zakres czynności przetwarzania danych określa załącznik do niniejszej umowy.

**§ 2**

1. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do przetwarzania danych osobowych powierzonych mu przez Administratora, w innym celu niż określony § 1 ust. 1 niniejszej umowy.

2. Każda ze Stron ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania, jak także zapewnienie zgodności przetwarzania danych osobowych z RODO oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych.

### § 3

1. Podmiot przetwarzający jest zobowiązany:
- 1) przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO;
  - 2) dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych;
  - 3) zapewnić zachowanie w tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust 3 lit b RODO, przetwarzanych danych przez osoby realizujące niniejszą umowę;
  - 4) do sprawowania nadzoru nad przetwarzaniem danych osobowych przez osoby realizujące niniejszą umowę oraz wymagania od nich przestrzegania należytej staranności w zakresie zachowania poufności danych osobowych oraz ich zabezpieczenia;
  - 5) do zaznajomienia osób mających dostęp do danych osobowych z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych i odpowiedzialnością za ochronę tych danych oraz zobowiązania ich do zachowania tych danych w poufności, także po zakończeniu obowiązywania niniejszej umowy;
  - 6) do dopuszczenia do przetwarzania danych osobowych, w tym korzystania z urządzeń i systemów informatycznych służących do przetwarzania danych osobowych, wyłącznie przez osoby posiadające stosowne kwalifikacje;
  - 7) do zachowania w poufności powierzonych danych osobowych, chyba że uprawnienie lub obowiązek ich ujawnienia wynika z niniejszej umowy, z powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub z decyzji właściwego organu państwowego, bądź też, gdy zgodę na ujawnienie wyrazi Administrator.
2. Podmiot przetwarzający w przypadku stwierdzenia naruszenia danych osobowych niezwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 24 godzin od momentu ujawnienia naruszenia, zgłosi ten fakt Administratorowi.

### § 4

1. Administrator zgodnie z art. 28 ust. 3 lit h RODO ma prawo kontroli, m.in. czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.
2. Podmiot przetwarzający udostępni Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO.
3. Osoby przeprowadzające, z ramienia Administratora, kontrolę mają prawo m.in. do:
  - 1) wstępu, w godzinach pracy, do pomieszczeń Podmiotu przetwarzającego, w których są zlokalizowane dane osobowe powierzone przez Administratora;
  - 2) przeprowadzenia wszelkich czynności kontrolnych w celu oceny zgodności przetwarzania danych osobowych z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa;

- 3) żądania złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień przez osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego;
  - 4) wglądu do dokumentów oraz innych danych mających bezpośredni lub pośredni związek z przedmiotem kontroli oraz sporządzania ich kopii;
  - 5) przeprowadzenia oględzin urządzeń, nośników oraz systemu informatycznego, służącego do przetwarzania powierzonych danych osobowych.
4. Administrator jest zobowiązany do poinformowania Podmiotu przetwarzającego o mającej nastąpić kontroli minimum 7 dni przed jej przeprowadzeniem.
  5. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.

## **§ 5**

1. Administrator wyraża ogólną zgodę na to, by Podmiot przetwarzający korzystał z usług innego podmiotu przetwarzającego, przy czym:
  - 1) Podmiot przetwarzający zobowiązany jest poinformować pisemnie Administratora o wszelkich zamierzonych działaniach dotyczących dodania, zmian lub zastąpienia przez inne podmioty przetwarzające, dając tym samym Administratorowi możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec tych działań;
  - 2) Podmiot przetwarzający nie będzie przekazywał jakichkolwiek danych osobowych, uzyskanych w ramach Umowy głównej, do innego podmiotu przetwarzającego nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego;
  - 3) powierzenie przetwarzania danych innemu podmiotowi przetwarzającemu jest możliwe wyłącznie po pisemnej akceptacji Administratora.
2. Umowa pomiędzy Podmiotem przetwarzającym a innym podmiotem przetwarzającym musi zawierać wszystkie zobowiązania określone w niniejszej umowie oraz precyzować: czas, charakter i cel przetwarzania danych, z uwzględnieniem zakresu (lub kategorii) przetwarzanych danych.
3. Podmiot przetwarzający odpowiada za działania innego podmiotu przetwarzającego jak za własne.
4. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią niniejszej umowy oraz powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.

## **§ 6**

W przypadku naruszenia powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub postanowień niniejszej umowy z przyczyn leżących po stronie Podmiotu przetwarzającego, w następstwie czego Administrator jako administrator danych osobowych, zostanie zobowiązany do wypłaty odszkodowania lub zostanie ukarany karą grzywny, Podmiot przetwarzający zobowiązuje się pokryć Administratorowi poniesione z tego tytułu straty i koszty.

## **§ 7**



1. Niniejsza umowa została zawarta na czas realizacji Umowy głównej, tj. do dnia 30.09.2021 r.
2. Administrator może wypowiedzieć niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku rażącego lub powtarzającego się naruszenia RODO lub innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa z zakresu ochrony danych osobowych przez Podmiot przetwarzający. Wypowiedzenie niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem bezskuteczności.
3. Po zakończeniu przetwarzania danych osobowych Podmiot przetwarzający niezwłocznie zwróci powierzone mu dane bądź dokona ich zniszczenia – zależnie od decyzji Administratora.

### § 8

Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Umowy okaże się z jakichkolwiek przyczyn nieważne, bezskuteczne lub niewykonalne, nie wpływa to na ważność, skuteczność lub wykonalność pozostałych postanowień niniejszej umowy. W takim przypadku Strony zobowiązują się do takiego ułożenia swoich praw i wspólnych interesów, aby wszystkie cele określone w niniejszej umowie mogły zrealizować w inny, zgodny z prawem i możliwy do wykonania sposób.

### § 9

1. Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie będą miały w szczególności przepisy Kodeksu cywilnego, RODO oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2018 r., poz. 1000, z późn. zm.).
3. W przypadku stwierdzenia, iż niniejsza umowa w części lub w całości jest nieskuteczna prawnie, Strony zobowiązują się do dokonania takich zmian jej treści, by przedmiotową nieskuteczność usunąć.
4. Ze strony Administratora osobą upoważnioną i odpowiedzialną za nadzór nad realizacją niniejszej umowy jest: ....., e-mail służbowy: ..... tel. służbowy....., natomiast ze strony Podmiotu przetwarzającego: ....., e-mail służbowy: ..... tel. służbowy .....
5. Ewentualna zmiana osób wskazanych w ust. 4 dla swojej skuteczności będzie wymagała jedynie jednostronnego pisemnego oświadczenia skierowanego do drugiej Strony niniejszej umowy i nie wymaga dla swej ważności zmiany umowy w formie aneksu.
6. Sędem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej umowy będzie sąd właściwy dla Administratora.

Administrator

Podmiot przetwarzający

Załącznik do umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych

<b>Kategorie osób, których dane dotyczą</b>	Tak	Nie
Uczestnik kursu, który będzie uczestniczyć w intensywnym kursie języka angielskiego przygotowanym oraz prowadzonym przez Studium Języków Obcych Politechniki Warszawskiej	x	
<b>Rodzaj danych</b>	Tak	Nie
Dane zwykłe	x	
<b>Zakres czynności przetwarzania danych</b>	Tak	Nie
Zbieranie danych	x	
Utrwalanie danych	x	
Organizowanie i porządkowanie danych	x	
Modyfikowanie danych		x
Pobieranie i przeglądanie danych	x	
Udostępnianie danych		x
Usuwanie lub niszczenie danych		x
Inne: .....		x
<b>Kategorie danych osobowych</b>		
1. Imię i nazwisko		
2. Adres zamieszkania		
3. Numer telefonu		
4. Adres e-mail		
5. Seria i numer dowodu tożsamości		